

ВІДГУК-РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму другого (магістерського) рівня вищої освіти "Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова" в галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська, яка впроваджена на кафедрі Германської філології та перекладознавства, факультеті міжнародних відносин у Хмельницькому національному університеті

Освітньо-професійна програма "Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова" побудована у такий спосіб, що вона надає можливість випускнику програми оволодіти державною та іноземною мовами (англійською та німецькою) на досить високому рівні для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного спілкування, а також застосовувати сучасні методики і технології навчання та викладання, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності. Для мене, як вчителя англійської мови це особливо важливо, оскільки по закінченню програми я набув зазначених вище компетентностей, які успішно реалізуюю у своїй професійній діяльності.

Крім того, досить корисними для мене стали дисципліни, які викладалися на під час навчання на програмі, такі як «Методологічні основи лінгводискурсивних досліджень» та «Лінгвістичний та літературознавчий аналіз художнього тексту», які допомогли мені при написанні випускної роботи магістра. У ході вивчення цих курсів я ознайомився із ключовими поняттями сучасної лінгвістики; оволодів загальними й лінгвістичними методами дослідження; методами когнітивно-ономасіологічного та концептуального аналізу номінативних одиниць. Зокрема, під час написання дипломної роботи я розглядав проблему перекладу полісемантичних слів за різних умов контексту. Для доведення вирішальної ролі контексту здійснював зіставлення та порівняння перекладу багатозначних слів, опираючись на контекст із варіантами перекладу, запропонованими словником. Отримані знання у цій сфері наразі реалізуюю під час викладання англійської мови для учнів старших класів та практикуючись з ними у перекладі.

Зазначу, що освітня програма має, справді, практичне спрямування, оскільки здобувачі програми набувають навичок необхідних їм для успішної реалізації останніх у процесі професійної діяльності. Теоретичні курси, що пропонує рецензована програма, дозволяють здійснювати наукові пошуки та отримувати у результаті необхідні знання.

Освітня програма забезпечує, як показує мій власний досвід, оволодіння основними навиками та компетентностями, необхідними для успішного старту як в галузі навчання та викладання іноземних мов, так і в галузі здійснення перекладу.

Ігор ПШЕМБАЄВ

Випускник магістерського освітнього рівня, 2021

